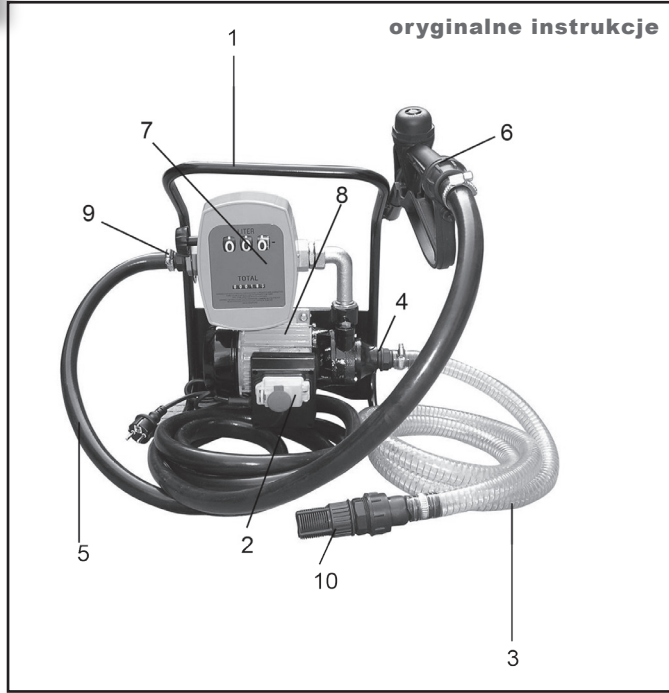




AE8PD60D - Instrukcja obsługi

PL – POMPA DO OLEJU NAPĘDOWEGO Z LICZNIKIEM 600 W



Narzędzie jest przeznaczone jedynie do użycia domowego lub hobbystycznego.

Przed pierwszym użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi.

Niebezpieczeństwo

Używaj środków ochrony słuchu

Używaj środków ochrony wzroku

Używaj maski ochronnej

Podwójna izolacja

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym

OGÓLNA INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

z niniejszą instrukcją bezpieczeństwa należy się szczególnie zapoznać, zapamiętać ją oraz zachować

OSTRZEŻENIE: W związku z ochroną przed porażeniem prądem elektrycznym, zranieniem osób oraz niebezpieczeństwem powstania pożaru należy przy eksploatacji maszyn elektrycznych oraz elektrycznych narzędzi respektować i przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa. Pod pojęciem „narzędzi elektrycznych” rozumie się we wszystkich poniższych wytycznych narzędzia zasilane z sieci (kablem zasilającym), oraz narzędzia zasilane bateriami - akumulatorami (bez kabla zasilającego).

Przechowuj wszelkie ostrzeżenia oraz instrukcje, w celu wykorzystania w przyszłości.

1. Środowisko pracy
a) Utrzymuj miejsce pracy w czystości oraz dbaj o dobre oświetlenie. Balagan i niedoświetlone miejsca na stanowisku pracy bywają przyczyną urazów. Uprzątnij narzędzia, których właśnie nie używasz.

b) Nie używaj elektrycznych narzędzi w środowisku zagrożonym powstaniem pożaru lub wybuchem, to znaczy w miejscach, gdzie występują łatwopalne ciecze, gazy lub pył. Na komutatorze narzędzia elektrycznego powstaje iskierka, która może być przyczyną zapalenia pyłu lub oparów.

c) Przy eksploatacji narzędzi elektrycznych należy ograniczyć dostęp do obszaru pracy osobom nieopowiadającym, zwłaszcza dzieciom! Jeżeli straciłś koncentrację, możesz stracić kontrolę nad przeprowadzoną czynnością. W żadnym przypadku nie zostawiaj narzędzia elektrycznego bez nadzoru. Podejmij wszelkie kroki, aby uniemożliwić dostęp do urządzenia zwierzętom.

2. Bezpieczeństwo elektryczne
a) Wtyczka kabla zasilającego narzędzia elektrycznego musi odpowiadać gniazdku sieciowemu. Nigdy w żaden sposób nie modyfikuj wtyczki. W przypadku narzędzi, które mają na wtyczce kabla zasilającego bolec zabezpieczający, nie używaj rozgałęziaczy ani innych adapterów. Nieuszkodzone wtyczki i odpowiednie gniazdko ogranicza niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Uszkodzone lub poplątane kable zasilające zwiększają ryzyko niebezpieczeństwa porażenia prądem elektrycznym. Jeżeli kabel sieciowy jest uszkodzony, konieczne jest zastąpienie go nowym kablem sieciowym, który można pozyskać w autoryzowanym punkcie serwisowym lub u dostawcy.

b) Występowanie się kontaktu ciała z uziemionymi przedmiotami, jak np. rury, grzejniki centralnego ogrzewania, kucharki gazowe czy chłodziarki. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym jest większe, jeżeli twoje ciało ma kontakt z ziemią.

c) Nie narażaj narzędzia elektrycznego na deszcz, wilgoć lub zmoczenie. Nigdy nie dotykaj narzędzia elektrycznego mokrymi rękoma. Nigdy nie mój narzędzia elektrycznego pod bieżącą wodą ani nie zanurzaj go w wodzie.

d) Nie używaj kabla zasilającego do innego celu niż jest przeznaczony.

Nigdy nie noś i nie ciągnij narzędzia elektrycznego za kabel zasilający. Nie wyciągaj wtyczki z gniazka poprzez ciągnięcie za kabel. Nie dopuść do mechanicznego uszkodzenia kabli elektrycznych ostrymi lub gorącymi przedmiotami.

e) Narzędzie elektryczne zostało wyprodukowane wyłącznie do zasilania zmiennym prądem elektrycznym.

Zawsze kontroluj, czy napięcie elektryczne odpowiada informacjom zamieszczonym na tabliczce znamionowej narzędzia.

f) Nigdy nie pracuj z narzędziem, które ma uszkodzony kabel elektryczny lub wtyczkę, lub spadło na ziemię i jest w jakikolwiek sposób uszkodzone.

g) W przypadku użycia kabla przedłużającego, zawsze sprawdź, czy jego parametry techniczne odpowiadają danym zamieszczonym na tabliczce znamionowej narzędzia. Jeżeli narzędzie jest używane na zewnątrz, używaj kabla przedłużającego odpowiedniego do użytkowania na zewnątrz. Przy użyciu węzłów przedłużających konieczne

jest ich rozwinięcie, aby nie dochodziło do przegrzania kabla.

h) Jeżeli elektryczne narzędzie jest używane w wilgotnych pomieszczeniach lub na zewnątrz, jego użytkowanie jest dozwolone tylko wtedy, jeżeli jest podłączone do obwodu elektrycznego z wyłącznikiem różnicowoprądowym ≤ 30 mA. Wykorzystanie elektrycznego obwodu z wyłącznikiem RCD/ obniża ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

i) Ręczne narzędzie elektryczne trzymaj wyłącznie za zaizolowane obszary przeznaczone do chwytu,

ponieważ w trakcie eksploatacji może dojść do kontaktu osprzętu tnącego czy wierzącego z ukrytym przewodem lub ze sznurkiem zasilającym narzędzia.

3. Bezpieczeństwo osób
a) Przy używaniu narzędzia elektrycznego bądź uważny i ostrożny, poświęcaj maksymalną uwagę czynności, którą wykonujesz. Skup się na pracy. Nie pracuj z narzędziem elektrycznym, jeżeli jesteś zmęczony lub jesteś pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Również chwilowa nieuwaga przy używaniu narzędzia elektrycznego może prowadzić do poważnego urazu osób. Przy pracy z narzędziem elektrycznym nie jedź, nie pij i nie pal.

b) Używaj środków ochronnych. Zawsze używaj środków chroniących wzrok. Używaj środków ochronnych odpowiadających rodzajowi pracy, którą wykonujesz. Środki ochronne, jak na przykład respirator, antypoślizgowe obuwie ochronne, nakrycie głowy lub ochrona słuchu używane w zgodzie z warunkami pracy, obniżają ryzyko zranienia osób.

c) Wystrzegaj się nieumyślnego zaliczania narzędzia. Nie przenoś narzędzia, które jest podłączone do sieci elektrycznej z palcem na włączniku lub spущe. Przed przyłączeniem do napięcia elektrycznego, upewnij się że włącznik lub spust są w pozycji „wyłączony”. Przenoszenie narzędzia z palcem na włączniku lub wkładanie wtyczki narzędzia do gniazdko z złączonym włącznikiem może być przyczyną poważnych urazów.

d) Przed włączeniem narzędzia usuń wszelkie klucze i przyrządy ustawiające. Klucz lub przyrząd nastawiający, który zostanie przymocowany do obracającej się części może być przyczyną zranienia osób.

e) Zawsze utrzymuj postawę stabilną i równowagę. Pracuj tylko tam, gdzie masz bezpieczny dostęp. Nigdy nie pracuj w niewygodnej pozycji. Nie używaj narzędzi elektrycznych, jeżeli jesteś zmęczony.

f) Uwieraj się w odpowiedni sposób. Używaj odzieży roboczej. Nie noś luźnych ubrań i biżuterii. Dbaj o to, aby twoje włosy, odzież, rękawice lub inne części twojego ciała nie znalazły się zbyt blisko obracających się lub rozgrzanych części narzędzia elektrycznego.

g) Podłącz urządzenie do odsysania pyłu. Jeżeli narzędzie posiada możliwość podłączenia urządzenia do wycychywania lub odsysania pyłu, zapewnij aby doszło do jego odpowiedniego podłączenia i użytkowania. Wykorzystanie tych urządzeń może ograniczyć niebezpieczeństwo powstające z powodu pyłu.

h) Stabilnie przymocuj obrabiany przedmiot. Użyj ścisłki stołarskiej lub imadła w celu zamocowania części, którą będziesz obrabiał.

i) Nie używaj narzędzia elektrycznego, jeżeli jesteś pod wpływem alkoholu, narkotyków, leków lub innych środków odurzających lub uzależniających.

j) Opiswane urządzenie nie jest przeznaczone do użycia przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych, mentalnych (włącznie z dziećmi) lub przez osoby z niewystarczającym doświadczeniem i wiedzą, jeżeli nie znajdują się one pod nadzorem lub nie otrzymały wskazówek dot. użytkowania od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.

Dzieci muszą znajdować się pod nadzorem, aby była pewność, że nie bawią się urządzeniem.

4. Używanie narzędzia elektrycznego i jego konserwacja
a) W przypadku jakiegokolwiek problemu przy pracy, przed każdym czyszczeniem lub konserwacją, przy każdym przesunięciu oraz po ukończeniu pracy, narzędzie elektryczne należy zawsze odłączyć od sieci elektrycznej. Nigdy nie pracuj z narzędziem elektrycznym, jeżeli jest ono w jakikolwiek sposób uszkodzone.

b) Jeżeli narzędzie znacznie wydawać nienaturalny dźwięk lub zapach, natychmiast zakończ pracę.

c) Nie przeciągaj narzędzia elektrycznego. Narzędzie elektryczne będzie działać lepiej i bezpie-

źniej, jeżeli będziesz go używać jedynie przy obrotach, które są dla niego zalecane. Używaj odpowiedniego narzędzia, przeznaczonego dla danej czynności. Odpowiednie narzędzie będzie lepiej i bezpieczniej wykonywać pracę, dla której zostało skonstruowane.

d) Nie używaj narzędzia elektrycznego, którego nie da się bezpiecznie włączyć i wyłączyć włącznikiem sterowania. Używanie takiego narzędzia jest niebezpieczne. Wadliwe włączniki muszą być naprawione przez certyfikowany serwis.

e) Przed rozpoczęciem regulacji, wymiany osprzętu lub konserwacji odłącz narzędzie od źródła energii elektrycznej. Ten krok ograniczy niebezpieczeństwo przypadkowego uruchomienia.

f) Nieużywane narzędzie elektryczne wyczyść i schowaj tak, by znajdowało się poza zasięgiem dzieci i osób nieopowiadających. Narzędzie elektryczne w rękach niedoświadczonych użytkowników może być niebezpieczne. Narzędzie elektryczne przechowuj w suchym i bezpiecznym miejscu.

g) Utrzymuj narzędzie elektryczne w dobrym stanie. Systematycznie kontroluj wyregulowanie ruchomych części oraz ich ruch. Kontroluj, czy nie doszło do uszkodzeń obudowy ochronnej lub innych części, których uszkodzenia mogą zagrozić bezpieczeństwu działania narzędzia elektrycznego. Jeżeli narzędzie jest uszkodzone, spraw, aby przed kolejnym użyciem zostało w pełni naprawione. Wiele urazów jest spowodowanych przez złą konserwację narzędzia elektrycznego.

h) Przyrządy tnące utrzymuj w dobrym stanie. Systematycznie kontroluj wyregulowanie i naostrożne narzędzia ułatwiają pracę, ograniczając niebezpieczeństwo zranienia, a pracę z nimi się łatwo kontroluje. Użycie innego wyposażenia niż to, które zostało podane w instrukcji obsługi, może spowodować uszkodzenie narzędzia i być przyczyną zranienia.

i) Narzędzi elektrycznych, wyposażeni, sprzętu roboczego itp. używaj w zgodzie z niniejszą instrukcją w sposób, który jest przypisany dla konkretnego narzędzia elektrycznego, dodatkowo z uwagą na dane warunki pracy oraz rodzaj wykonywanej pracy. Używanie narzędzia do innych celów, niż jest przeznaczone, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

5. Używanie narzędzia akumulatorowego

UZUPEŁNIAJĄCA INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem przeczytaj niniejszą instrukcję bezpieczeństwa oraz zachowaj ją.

! - Ten symbol oznacza niebezpieczeństwo wystąpienia urazu lub uszkodzenia urządzenia.

! Niestosowanie się do instrukcji zawartych w niniejszym podręczniku grozi wystąpieniem ryzyka urazu.

! Pompa odpowiada obowiązującym przepisom i normom technicznym.

! Nie dopuszczaj dzieci do kontaktu z pompą. Podejmij wszelkie kroki, aby uniemożliwić dostęp do urządzenia zwierzętom.

! Nie pozostawiaj pompy bez nadzoru.

! W przypadku jakiegokolwiek problemu przy pracy, przed każdym czyszczeniem lub konserwacją oraz po ukończeniu pracy, zawsze odłącz pompę od sieci elektrycznej!

! W trakcie pracy z pompą nie jedź, nie pij i nie pal.

! Nie poruszaj pompą w trakcie jej pracy.

! Nigdy nie korzystaj z pompy, jeżeli jest ona w jakikolwiek sposób uszkodzona.

! Przed uruchomieniem pompy upewnij się, że nie jesteś bosy, nie masz mokrych rąk lub częściowo nie stoisz w wodzie.

! Nigdy nie umieszczaj pompy w sąsiedztwie substancji palnych.

! Nie korzystaj z pompy w wilgotnych pomieszczeniach lub na zewnątrz po deszczu.

! Jeżeli urządzenie znacznie wydawać nienaturalny dźwięk lub zapach, natychmiast zakończ pracę.

! Nie wymieniał sam części urządzenia, nie przeprowadzaj samodzielnych napraw, ani w żaden inny sposób nie ingeruj w konstrukcję urządzenia. Naprawy produktu może przeprowadzać jedynie wyszkolony personel, ew. autoryzowany serwis firmy.

! Żadne regulacje lub modyfikacje produktu przeprowadzone bez upoważnienia naszej firmy nie są dozwolone.

! Użycie wyposażenia, które nie jest polecane przez producenta lub nie jest sprzedawane razem z produktem, może wywołać pożar lub uraz.

! Nigdy nie podnoś osłon ochronnych w trakcie eksploatacji.

! Nie narażaj gniazdko na działanie wody, deszczu oraz innych cieczy.

! Pompa i wąż ciśnieniowy muszą być zawsze wyżej niż zbiornik z cieczą, z którego się pompuje - grozi samowypompowaniem, pomimo tego, że pompa nie jest uruchomiona.

! Pompa musi zostać wyłączona bezpośrednio po pompowaniu!

UWAGA!

! Pompa została wyprodukowana do pompowania oleju opałowego i oleju napędowego o maksymalnej temperaturze 90°C.

! Nie używaj pompy do pompowania jadalnych cieczy lub pitnej wody.

! Nie używaj pompy do pompowania wybuchowych, palnych i niebezpiecznych cieczy, np. benzyny.

- Używaj środków ochrony przeciwko hałasowi, pyłowi oraz wibracjom!!!

ZACHOWAJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ BEZPIECZEŃSTWA!!!

OPIS (A)

Pompa została wyprodukowana do pompowania oleju opałowego i oleju napędowego.

1. Rama
2. Włącznik
3. Wąż ssawny
4. Złazka I
5. Wąż wypustowy
6. Pistolet
7. Licznik
8. Silnik
9. Złazka II
10. Kłapa zwrotna

PIKTOGRAMY

Piktogramy zamieszczone na opakowaniu produktu:

- a) Wartości zasilania
- b) Pórbó mocy
- c) Obroty bez obciążenia
- d) Maksymalna głębokość zasysania
- e) Maksymalny przepływ



UŻYCIE I EKSPLOATACJA

Narzędzia i maszyny ASIST są przeznaczone jedynie do użycia domowego lub hobbystycznego. Producent i dostawca nie zalecają używania tego narzędzia maszynowego w warunkach ekstremalnych oraz przy wysokim obciążeniu.

Jakiejkolwiek dodatkowe zastosowania muszą być przedmiotem porozumienia pomiędzy producentem a odbiorcą.

WAŻNE!

! Pompa jest bardzo czuła na pęcherze powietrza w obszarze zasysania. Dlatego też bardzo ważne jest

a) Przed włożeniem akumulatora, upewnij się, że włącznik znajduje się w pozycji „0 - wyłączony”. Włożenie akumulatora do włącznika narzędzia może być przyczyną niebezpiecznych sytuacji.

b) Do ładowania akumulatorów stosuj jedynie ładowarki wskazane przez producenta.

Użycie ładowarki przeznaczonej dla innego typu akumulatora może spowodować jego uszkodzenie oraz pożar.

c) Używaj akumulatorów, które są przeznaczone jedynie dla danego narzędzia. Użycie innych akumulatorów może być przyczyną zranienia lub powstania pożaru.

d) Jeżeli akumulator nie jest używany, przechowuj go bez kontaktu z metalowymi przedmiotami, na przykład: zasiekami, kluczami, śrubami i innymi drobnymi metalowymi przedmiotami, które mogłyby spowodować kontakt jednego styku akumulatora z drugim. Zwarcie akumulatora może spowodować zranienie, poparzenia lub pożar.

e) Obchodź się ostrożnie z akumulatorami. Przy nieostrożnym obchodzeniu się może z akumulatora wyjść substancja chemiczna. Unikaj kontaktu z tą substancją, a jeżeli dojdzie do kontaktu z nią, dokładnie wymyj miejsce kontaktu pod bieżącą wodą. Jeżeli substancja chemiczna dostanie się do oczu, natychmiast skontaktuj się z lekarzem. Substancja chemiczna z akumulatora może spowodować poważne zranienia.

6. Serwis

a) Nie wymieniał sam części narzędzia, nie przeprowadzaj samodzielnych napraw, ani w żaden inny sposób nie ingeruj w konstrukcję narzędzia. Naprawy narzędzia zlecaj wykwalifikowanym osobom.

b) Każdą naprawę lub modyfikację produktu przeprowadzaj bez upoważnienia przez naszą firmę jest niedopuszczalna (może spowodować uraz lub szkodę użytkownikowi).

c) Narzędzia elektryczne zawsze oddawaj do naprawy do certyfikowanego punktu serwisowego. Używaj tylko oryginalnych lub polecanych części zamiennych. Zapewnisz w ten sposób bezpieczeństwo sobie i twojemu narzędziu.

! Nigdy nie wypompowuj zbiornika aż do dna, ponieważ do rur może się dostać powietrze.

! Wysokość zasysania 25 m nie może być przekraczana.

! Pompa nie może być w biegu bez ciśnienia dłużej niż 2-3 minuty.

! Kontroluj szczelność połączeń węży.

! Wszystkie połączenia gwintowe muszą być dobrze uszczelnione.

! Dokładnie napełnij pompę i wąż zasysający.

! Pompa jest urządzeniem elektrycznym i jako tak musi być umieszczona w chronionym miejscu, gdzie nie będzie narażona na wpływ czynników atmosferycznych.

! Pompa musi być umieszczona w suchym i dobrze wentylowanym miejscu.

! Należy utrzymywać minimalny odstęp od ścian czy murów, aby była umożliwiona ewentualna konserwacja.

UWAGA! Przed instalacją i użyciem pompy kontroluj dane na tabliczce znamionowej i upewnij się, że model i jego właściwości odpowiadają zastosowaniu, do którego będzie wykorzystane urządzenie i że urządzenie jest odpowiednie dla danej czynności.

! Pompa nie może pracować „na sucho” (to znaczy bez cieczy w korpusie pompy).

! Dłuższa eksploatacja z zamkniętym otworem spustowym mogłaby spowodować poważne uszkodzenie urządzenia.

Zamknij otwór spustowy przed odłączeniem pompy.

! Następnie wyłącz urządzenie przy pomocy włącznika.

! Jeżeli pompa nie jest używana przez dłuższy czas, spuść ciecz z pompy, a o ile jest to możliwe - wypłucz ją.

! Pompa musi być opróżniona, jeżeli temperatura otoczenia spadnie poniżej zera.

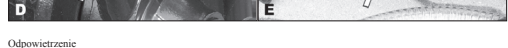
Przed uruchomieniem pompy przeprowadź kontrolę silnika. Sprawdź, czy styki elektryczne są sprawne, następnie uruchom pompę. Ostrzegaj przy tym kół łopatkowe w tylnej części silnika. Skontroluj, czy kierunek obracania zgadza się ze strzałką na silniku pompy. W przypadku zablokowania, wyłącz silnik i przesuń go śrubokrętem.

Podłączenie do sieci elektrycznej
Jeżeli pompa jest używana w wilgotnych pomieszczeniach lub na zewnątrz, jej użytkowanie jest dozwolone tylko wtedy, kiedy jest podłączona do obwodu elektrycznego z wyłącznikiem różnicowoprądowym ≤ 30 mA. Wykorzystanie elektrycznego obwodu z wyłącznikiem RCD/ obniża ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Standardowej wtyczki w żadnym przypadku nie usuwaj lub nie zastępuj inną.

Pierwsze uruchomienie (B)
Zawór zwrotny z filtrem przymocuj na końcu węża ssawnego za pomocą jednej z klamer. Pistolet pompy przymocuj do węża spustowego i również zamocuj jedną z klamer.

Gwint sztyki przylączeniowej węża ssawnego uszczelnij taśmą teflonową i przykręć do otworu wpustowego. W ten sam sposób przyłącz gwint węża wyprowadzającego do otworu spustowego.



Odpowietrzenie
Odkręć korrek odpowietrzający i napełnij pompę oraz wąż zasysający cieczą przez otwór spustowy. Uszczelnij gwint sztyki przylączeniowej, przykręć ją do otworu wpustowego węża spustowego. Następnie przymocuj pistolet spustowy do otwartego końca węża ciśnieniowego. Na koniec zakręć z powrotem korrek odpowietrzający. Włącz silnik i przyciśnij przycisk uruch. pistolet pompy. W razie potrzeby powtórz proces.

! Aby uniknąć kolejnego odpowietrzania, konieczne jest, aby zbiornik z cieczą nie był nigdy opróżniany aż do dna.

Włączenie maszyny:
otwór osłone włącznika i przyciśnij przycisk „I”.

! Włączenie maszyny:
otwór osłone włącznika i przyciśnij przycisk „0”.

Jeżeli w czasie użytkowania powstał jakikolwiek problem, wyłącz maszynę okrągłym, czerwonym przyciskiem bezpieczeństwa.

Awaria	Możliwe przyczyny	Rozwiązywanie problemu
Pompa się nie włącza.	1. Nie ma prądu 2. Wał się zablokował	1. Skontroluj napięcie oraz czy wtyczka jest dobrze włożona. 2. Wyciągnij wtyczkę. Nasadź śrubokręt na wał silnika (od strony koła łopatkowego), a następnie obróć, aby odblokować.
Pompa włącza się, ale nie pompuje.	1. Powietrze w pompie 2. Pompa zasysa powietrze z węża doprowadzającego	1. Odpowietrz pompę 2. Sprawdź, czy wał wyjściowy jest dobrze przymocowany. Wał wyjściowy musi być całkowicie zanurzony. Utrzymaj maksymalną wysokość naspuszczania.
Przekaznik ciepły zatrzymał pompę elektryczną z powodu przegrzania.	1. Zasilanie nie zgadza się z tabliczką znamionową silnika. 2. Ciało obce zablokowało koło obiegowe. 3. Pompa chodziła dłużej niż 15 min na sucho lub z zamkniętym otworem wypustowym.	1. Skontroluj napięcie sieciowe 2. Zdejmij rurę zasysającą i wyjmij ciało obce. 3. Pozwól wystygnąć pompie, a następnie uruchom ją ponownie. Sprawdź, czy w tym czasie nie uszkodziła się.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
! Przed czyszczeniem i konserwacją zawsze wyjmij kabel zasilający z kontaktu. Pompa nie wymaga żadnej szczególnej konserwacji. Nigdy nie czyść żadnej części urządzenia twardym, ostrym lub szorstkim przedmiotem.

Przechowywanie w spoczynku w dłuższym okresie czasu
Pompy nie należy przechowywać w miejscu, w którym występuje wysoka temperatura. O ile jest to możliwe, przechowuj ją w miejscu o stałej temperaturze i ze stałą wilgotnością. Jeżeli pompa nie jest używana przez dłuższy czas, spuść ciecz z pompy i o ile jest to możliwe - wypuść ją.

DANE TECHNICZNE		
Napięcie wejściowe	230 V	
Częstotliwość wejściowa	50 Hz	
Pobór mocy	600 W	
Obroty bez obciążenia	2800 min-1	
Transportowana ilość	40 l/min	
Maksymalna wysokość przepływu	25 m	
Średnica węża	1"	
Masa	13,5 kg	

Ostrzeżenie: Wartość wibracji w trakcie aktualnego użycia elektrycznego narzędzia ręcznego może różnić się od deklarowanej wartości w zależności od sposobu, w jaki narzędzie jest użyte oraz w zależności od następujących okoliczności: sposób użycia narzędzia elektrycznego i rodzaj ciętego lub przetwarzanego materiału, stan narzędzia i sposób jego konserwacji, poprawność wyboru wykorzystanych przyrządów oraz zabezpieczenie ich ostrości i dobrego stanu, wytrzymałość uchwytu rękojeści, użycie urządzeń antywibracyjnych, zgodność użycia narzędzia elektrycznego z celem, dla którego było projektowane, przebieg pracy zgodny ze wskazówkami producenta. Jeśli narzędzie będzie używane niepoprawnie, może wystąpić syndrom trzęsienia ręki-ramienia. Ostrzeżenie: aby osiągnąć dokładniejsze wyniki należy wziąć pod uwagę stopień oddziaływania wibracji w konkretnych warunkach we wszystkich trybach pracy, a więc czas, w którym ręczne narzędzie jest wyłączone poza okresem pracy oraz czas, w którym działa bez obciążenia, więc nie wykonuje pracy. Może to wyraźnie obniżyć poziom ekspozycji w trakcie całego cyklu pracy. Minimalizuj ryzyko wpływu drgań - używaj ostrych dłut, wiertel i noży. Konserwuj narzędzie zgodnie z niniejszą instrukcją i zapewnij dokładne smarowanie. Przy regularnym użytkowaniu narzędzia, zainwestuj w wyposażenie antywibracyjne. Nie używaj narzędzia przy temperaturach niższych niż 10 °C. Swoją pracę zaplanuj tak, by zadania z wykorzystaniem elektrycznego narzędzia produkującego duże wstrząsy była rozłożona na kilka dni. Zastrzegamy prawo do zmian.

OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO
PRZETWARZANIE ODPADÓW



Narzędzia elektryczne, osprzęt i opakowania powinny zostać przekazane do odzysku odpadów, który nie zagrażają środowisku naturalnemu. Nie wyrzucaj narzędzi elektrycznych do domowych odpadów! Zgodnie z dyrektywą europejską WEEE (2012/19/EU) o starych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych i jej realizacji w krajowych prawodawstwach, nieużyte elektroniczne narzędzie musi zostać oddane do miejsca zakupu podobnego narzędzia lub w dostępnych miejscach zbierających i likwidujących elektroniczne narzędzia. W ten sposób dostarczone narzędzia elektryczne, zostaną zgromadzone, rozebrane i przekazane do odzysku odpadów, który nie zagraża środowisku naturalnemu.

GWARANCJA
W dołączonym materiale znajdziesz specyfikację warunków gwarancyjnych.

Data produkcji
Data produkcji jest częścią numeru produkcyjnego zamieszczonego na tabliczce produktu. Numer produkcyjny ma format AAAA-CCCC-DD-HHHH-H, gdzie CCCC stanowi rok produkcji, a DD miesiąc produkcji.

Warunki gwarancyjne PLO
1. Na podany produkt marki ASIST firma Wetra - XT, ČR s.r.o. udziela 12 miesięcznej gwarancji, liczonej od daty sprzedaży. Gwarancja 12 miesięcy nie dotyczy rzeczy uszkodzonych poprzez zużycie lub nieprawidłową manipulację, niezgodną z instrukcją obsługi. Żywność baterii wynosi 6 miesięcy od daty sprzedaży.
2. Niniejsza gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę lub wymianę wadliwych, uszkodzonych części.
3. W związku z tym, że narzędzie ASIST jest przeznaczone do domowego - hobbyistycznego użycia, producent i dystrybutor nie zalecają używania tego narzędzia w ekstremalnych warunkach oraz do czynności w ramach działalności gospodarczej.
4. Gwarancja nie może zostać uznana w stosunku do szkód i usterek spowodowanych przez niefachowe obchodzenie się, przeciążenie, użycie niewłaściwego osprzętu, uszkodzenie mechaniczne, działanie niepowołanej osoby oraz naturalne zużycie. Gwarancja nie dotyczy również uszkodzeń powstałych z powodu innego użycia produktu, niż użycie, do którego jest on przeznaczony.
5. Dystrybutor ani sprzedawca nie odpowiadają za szkody spowodowane niefachowym obchodzeniem się i niefachową obsługą tego produktu.
6. W przypadku skorzystania z reklamacji, zalecamy przedłożyć dokument, którym klient poświadczy zakup produktu, w którym wyszczególniono: datę sprzedaży, oznaczenie rodzajowe produktu, numer seryjny, pieczęć sklepu i podpis sprzedającego. W celu szybszego rozpatrzenia reklamacji i łatwiejszej identyfikacji produktu polecamy wypełnić kartę gwarancyjną, która jest elementem załączonej dokumentacji.
7. Zalecamy przelać narzędzie do naprawy gwarancyjnej wraz z załączonym dowodem zakupu produktu (ewentualnie razem z kopią). Z wyżej podanych powodów zalecamy załączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Produkt przesłaj solidnie zapakowany (polecamy oryginalne opakowanie, przystosowane bezpośrednio do produktu) - zapobiegniesz w ten sposób ewentualnemu uszkodzeniu przy transporcie.
8. Z reklamacji skorzystaj u sprzedawców, u których kupiłeś produkt lub narzędzie.
9. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas, w którym produkt lub narzędzie jest naprawiane.
10. Jeżeli przy kontroli reklamowanego produktu zostanie przez technika serwisowego ustalone, że usterka była spowodowana nieprawidłowym użyciem produktu, przez co reklamacja zostanie odrzucona, naprawa zostanie przeprowadzona na koszt właściciela produktu i to jedynie w przypadku, kiedy o taką naprawę wniesie.
11. Firma WETRA-XT, ČR s.r.o. oferuje klientom możliwość przedłużenia gwarancji aż do 36 miesięcy. Aby uzyskać prawo do tej przedłużonej gwarancji ponad ramę obowiązującego okresu gwarancyjnego (12 miesięcy) konieczne jest spełnienie następujących warunków:
a) Przed wygaśnięciem ustawowego terminu gwarancji należy oddać działający produkt na bezpłatny przegląd do autoryzowanego serwisu. W pełni działający produkt musi być doręczony do ośrodka serwisowego w okresie od 10 do 12 miesięcy od daty kupna produktu.
b) Dodatkowo do bezpłatnego przeglądu gwarancyjnego, w celu przedłużenia okresu gwarancyjnego, klient jest zobowiązany okazać oryginalną niniejszej karty gwarancyjnej potwierdzonej przez sprzedawcę. W karcie gwarancyjnej musi być podana czytelna data zakupu produktu, oznaczenie rodzajowe i numery seryjne produktu. Jednocześnie z kartą gwarancyjną należy przedłożyć oryginalne potwierdzenie zakupu produktu.
c) W pełni działający produkt musi zostać doręczony do przeglądu gwarancyjnego czysty i kompletny, to znaczy wraz z wszystkimi elementami i osprzętem.
d) Po przeprowadzeniu przeglądu serwisowego w karcie gwarancyjnej zostanie potwierdzone prawo do bezpłatnego przedłużenia gwarancji o jeden rok.
e) Transport z serwisu do klienta zapewnia producent na koszt klienta.

Produkt:	
Typ:	Numer seryjny:
Pieczętka i podpis:	Data sprzedaży:
Zapisy serwisu:	

Przy korzystaniu z reklamacji zalecamy przedłożyć dokument potwierdzający zakup produktu lub ewentualnie kartę gwarancyjną. Wyprodukowano dla Wetra group w PRC. Miejsce odbioru serwisu pozagwarancyjnego: www.wetra-xt.com/servis

DEKLARACJA ZGODNOŚCI ES

My, dostawca
(zgodnie z Ustawą nr 22/1997, §2, ust. e)
WETRA-XT, ČR s.r.o.
Náchodská 1623, Praha 9, Republika Czeska
IČO 25632833
oświadczamy, że produkt

Typ:	AE8PD60D
Nazwa:	POMPA DO OLEJU NAPĘDOWEGO Z LICZNIKIEM
Parametry techniczne	
Napięcie wejściowe	230V-50Hz
Pobór mocy	600 W
Obroty bez obciążenia	2800 min-1
zgodne z wszelkimi odpowiednimi postanowieniami następujących przepisów Wspólnot Europejskich:	
EC Machinery Directive (MD)	2006/42/EC
EC Low Voltage Directive (LVD)	2006/95/EC
EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)	2004/108/EC
Noise directive (ND)	2005/88/EC
Właściwości i techniczne specyfikacje produktu odpowiadają następującym normom UE:	
EN 60034-1:2010, EN 809:1998+A1:2009, EN 61000-6-1:2007	
EN 61000-6-3:2007+A1:2011, EN ISO 12100 :2010	

Produkt spełnia wymogi dyrektywy RoHS (2011/65/EC).

Osoba upoważniona do kompletacji dokumentacji technicznej:
Alexandr Herda, general manager
WETRA-XT, ČR s.r.o.
Náchodská 1623, Praha 9, ČR
Datum: 2014-10-01

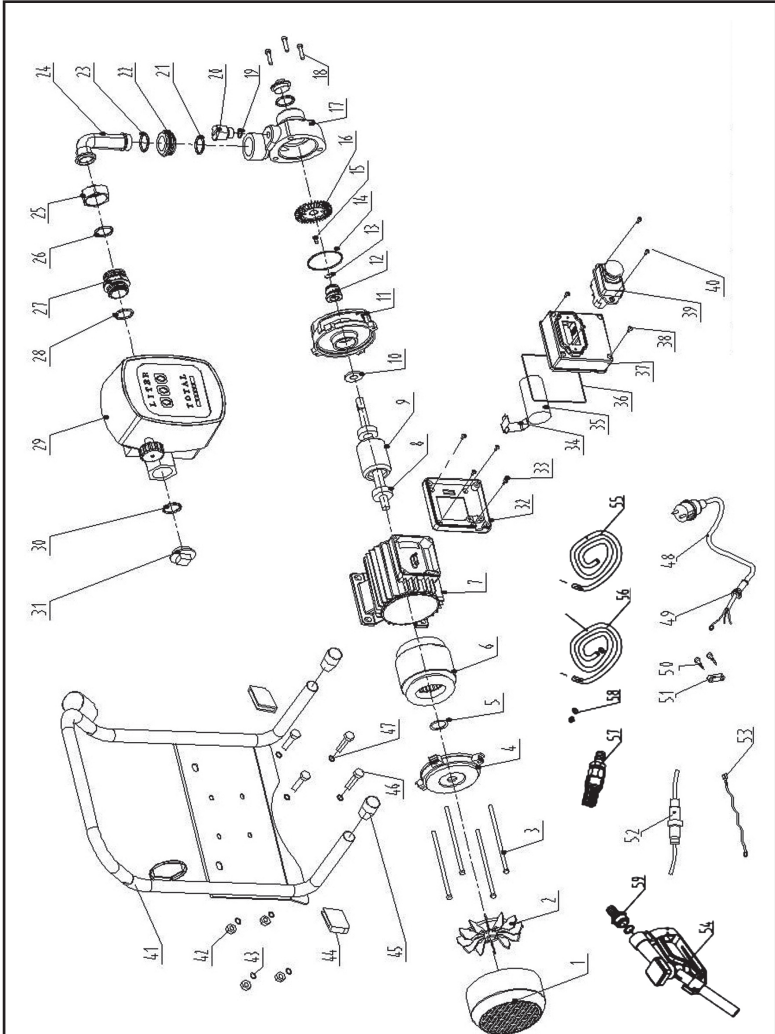
Alexandr Herda, general manager
Praž, 2014-10-01

Wykaz części

no.	nazwa
1	cover
2	fan
3	screw
4	cover
5	washer
6	stator engine
7	cover
8	bearing
9	Rotor engine
10	washer
11	cover
12	sleeve
13	Retaining ring
14	seal
15	pin
16	flange
17	cover
18	screw
19	"O" ring
20	cover
21	seal
22	flange
23	seal
24	tube
25	sleeve
26	seal
27	sleeve
28	seal
29	Counter
30	seal
31	closure
32	back cover
33	screw
34	holder
35	capacitor
36	seal
37	Switch box cover
38	screw
39	switch
40	screw
41	protective cover
42	nut
43	washer
44	Lock washer
45	Lock washer
46	screw
47	washer
48	connecting cable
49	The protective element of the cable
50	screw

no.	nazwa
51	The cord clamp
52	closure
53	terminal
54	Plastic gun
55	Oil supply hose
56	hose II
57	The lower valve
58	terminal
59	Connector - Connector

schemat instalacji





SYMBOLS

Orodje je namenjeno izključno za domačo ali hobi uporabo.



Pred prvo uporabo preberite navodila za uporabo!



Nevarnost!



Uporabljajte zaščitna sredstva za varovanje sluha!



Uporabljajte zaščitna sredstva za varovanje vida!



Uporabljajte zaščitno dihalno masko!



Dvojna izolacija.



Nevarnost poškodbe z električnim tokom!

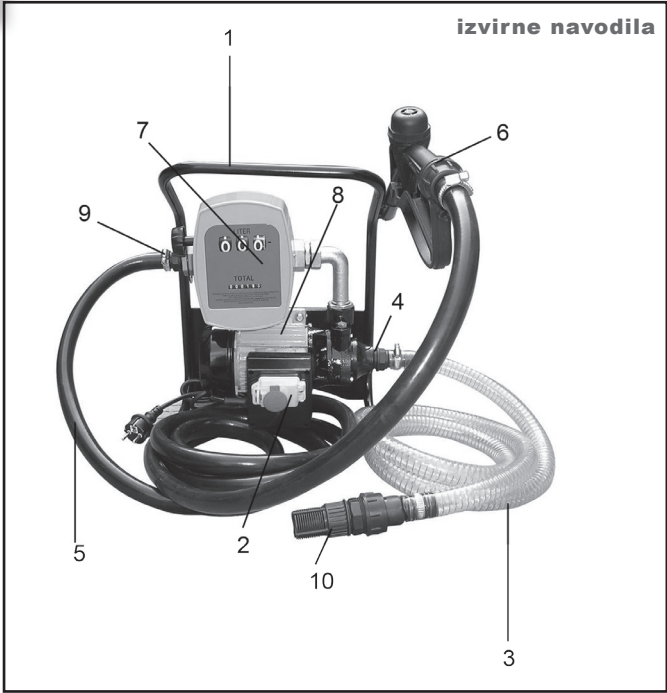
SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA

OPOZORILO: Pri uporabi električnih strojev in električnih naprav je zaradi zaščite pred poškodbami z električnim tokom, poškodbami oseb in nevarnostjo nastanka požara obvezno potrebno upoštevati ta varnostna navodila. Z izrazom "električna naprava" so v vseh spodaj navedenih navodilih mišljene tako električne naprave, ki ne napajajo iz omrežja (preko napajalnega kabla) kot tudi naprave, ki se napajajo preko baterij (brez napajalnega kabla). Shranite vsa opozorila in navodila za naslednjo uporabo.

1. Delovno okolje
a) Poskrbite za čist in dobro osvetljen delovni prostor. Nered in senčni deli na delovni površini so lahko vzrok za poškodbe. Pospravite naprave, ki jih trenutno ne uporabljate.
b) Ne uporabljajte električne naprave v okolju, ki je nevarno za nastanek požara ali eksplozije, to pomeni v prostorih, kjer so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah. V električni napravi prihaja na komutatorju do iskenja, kar lahko povzroči, da se vnamejo prah ali hlapi.
c) Pri uporabi električne naprave omejite vstop v delovni prostor nepooblaščenim osebam, zlasti otrokom! Če ste izpostavljeni motnjam, lahko izgubite nadzor nad izvajano dejavnostjo. V nobenem primeru ne puščajte električne naprave brez nadzora. Preprečite živalim dostop do naprave.
2. Električna varnost
a) Vtičnik električne naprave mora odgovarjati mrežni vtičnici. Vtičnika nikoli ne popravljajte sami. Za napravo, ki ima na vtičniku zaščitni kontakt, nikoli ne uporabljajte razdelilcev ali drugih adapterjev. Nepoškodovan vtičnik in primerna vtičnica omejuje nevarnost poškodbe pri udaru električnega toka. Poškodovani ali zapleteni napajalniki kablu povečujejo nevarnost poškodbe pri udaru električnega toka. Če je mrežni kabel poškodovan, ga je obvezno potrebno nadomestiti s novim mrežnim kablom, ki ga lahko dobite v pooblaščenem servisnem centru ali pri dobavitelju.
b) Izogibajte se stiku telesa z ozemljenimi predmeti, kot so npr. cevne instalacije, naprave centralnega ogrevanja, štedilniki in hladilniki. Nevarnost poškodbe pri udaru električnega toka je večja, če je vaše telo povezano z zemljo.
c) Ne izpostavljajte električne naprave dežju, vlagi ali mokroti. Električne naprave se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami. Električne naprave nikoli ne umivajte pod tekočo vodo, niti je nikoli ne potopite v vodo.
d) Napajalnega kabla ne uporabljajte za namene, za katere ni bil namenjen. Električne naprave nikoli ne nosite in ne vlečite za napajalni kabel. Vtičnika nikoli ne vlečite iz vtičnice za kabel. Preprečite mehanske poškodbe električnih kablov, povzročene z ostrimi ali vročimi predmeti.
e) EI. naprava je bila izdelava izključno za napajanje z izmeničnim el. tokom. Vedno preverite, če električna napetost odgovarja podatku, navedenemu na tipski nalepki naprave.
f) Nikoli ne delajte z napravo, ki ima poškodovano el. kabel ali vtičnik, ali z napravo, ki je padla na tla ali je na kakršen koli način poškodovana.
g) Pri uporabi podajalske vedno preverite, če njegov tehnični parametri odgovarjajo podatku, navedenemu na tipski nalepki naprave. V primeru, da električno napravo uporabljate zunaj, uporabljajte kabel, primeren za zunanjo uporabo. Pri uporabi kolutnega podajalskega, je kabel potrebno razviti, da ne bi prišlo do prejetja.
h) Če električno napravo uporabljate v vlažnih prostorih ali zunaj, jo je dovoljeno uporabljati izključno, če je priključena na el. krogotok s FID zaščitnim stikalom s30 mA. Uporaba el. krogotoka

AE8PD60D - Navodila za uporabo

SLO – NAFTNA ČRPALKA S ŠTEVCEM 600 W



izvirne navodila

- morajo biti pod nadzorom, da se prepričate, da se ne igrajo z napravo.
4. Uporaba električnega orodja in vzdrževanje
a) V primeru kakršnihkoli težav pri delu, pred vsakim čiščenjem ali vzdrževanjem, pri vsakem premiku ali po končanem delu el. napravo vedno izklopite iz el. omrežja! Nikoli ne delajte z el. napravo, če je na kakršenkoli način poškodovana.
b) V primeru, da naprava začne oddajati neobičajen zvok ali vonj, takoj prenehajte z delom.
c) El. naprave ne preobremenjujte. Električna naprava bo delovala bolje in bolj varno, če jo boste uporabljali na obratih, za kakršne je bila predvidena. Uporabljajte brezhibno napravo, ki je namenjena dani dejavnosti. Brezhibna naprava bo opravljala delo, za kakršno je bila sestavljena, bolje in bolj varno.
d) Ne uporabljajte električne naprave, ki je ni mogoče varno vklopiti in izklopiti z nadzornim stikalom. Uporaba takšne naprave je nevarna. Stikalo v okviru mora popraviti pooblaščen servis.
e) Napravo izklopite iz vira električne energije preden začnete s prilagajanjem, zamenjavo dodatnih delov ali z vzdrževanjem. To opozorilo omejuje nevarnost naključnega vklopa.
f) Električno napravo, to je ne uporabljate, očistite in shranite tako, da ne bo na dosegu otrok in oseb, ki jim dostop ni dovoljen. Električna naprava v rokah neizkušenih uporabnikov je lahko nevarna. Električno napravo shranjujte na suhem in varnem mestu.
g) Električno napravo vzdržujte v dobrem stanju. Redno pregledujte prilagoditev premičnih delov in njihovo premičnost. Preverjajte, če ni morda prišlo do poškodbe zaščitnih pokrovov ali drugih delov, ki bi lahko ogrozili varno delovanje električne naprave. Če je naprava poškodovana, jo pred naslednjo uporabo oddajte v popravilo. Slabo vzdrževane električne naprave povzročajo veliko poškodb.
h) Rezanje dele vzdržuje ostre in čiste. Pravilno vzdrževanje in navedeni deli olajšajo delo, omejujejo nevarnost poškodb, dolo z njimi pa je lažje kontrolirati. Uporaba pripomočkov, ki niso navedeni v navodilih za uporabo, lahko poškodujejo napravo ali povzročijo telesne poškodbe.
i) Električno napravo, pripomočke, delovne stroje, itd. uporabljajte v skladu s temi navodili in na

DODATNA VARNOSTNA NAVODILA

- Przed użyciem przeczytaj niniejszą instrukcję bezpieczeństwa oraz zachowaj ją.**
DODATNA VARNOSTNA NAVODILA
Prosim, da pred uporabo ta varnostna navodila preberete in jih shranite.
! - Ta simbol opozarja na nevarnost poškodbe uporabnika ali orodja.
! Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči poškodbe.
! Črpalka ustreza veljavnim tehničnim predpisom in normativom! Otrokom ne dovolite uporabe črpalke. Preprečite živalim dostop do naprave.
! Črpalko ne puščajte brez nadzora.
! V primeru kakršnihkoli težav pri delu, pred vsakim čiščenjem ali vzdrževanjem ter ko prenehate z uporabo, črpalko vedno izklopite iz el. omrežja!
! Pri delu s črpalko ne jejte, ne pijte in ne kadite.
! Črpalko med delovanjem ne premikajte.
! Nikoli uporabljajte črpalke, če je na kakršen koli način poškodovana.
! Pred vklopom črpalke se prepričajte, da nimate bosih nog, mokrih rok ali da ne stojite delno v vodi.
! Črpalko nikoli ne postavljajte v bližino vnetljivih snovi.
! S črpalko ne delajte v vlažnem okolju ali na prostem, ko dežuje.
! V primeru, da začne naprava oddajati neobičajen zvok ali vonj, takoj končajte z delom.
! Ne menjajte delov naprave, ne popravljajte naprave sami niti na kakršen koli drug način vanjo ne posegajte. Popravila izdelka lahko opravlja izključno šolano osebo, oz. pooblaščen servisni center.
! Kakršno kili nastavljanje ali popraviljanje izdelka brez pooblastila našega podjetja je prepovedano.
! Uporaba pribora, ki ni v skladu s proizvajalčevimi priporočili ali ni dobavljeno skupaj z izdelkom, lahko povzroči požar ali telesne poškodbe.
! Zaščiteni pokrovi med delovanjem naprave nikoli ne smenjate.
! Vtičnice ne izpostavljajte vodi, dežju ali drugim tekočinam.
! Črpalka in tlačna cev morata biti vedno višje od posode s tekočino, iz katere črpate - grozi nevarnost samožganja, čeprav črpalka ni v fazi delovanja.
! Črpalko takoj po črpanju izklopite!

- POZOR!**
! Črpalka je izdelana za črpanje topnega olja in motorne nafte z najvišjo temperaturo do 90°C.
! Črpalko ne uporabljajte za črpanje živalskih tekočin ali pitne vode.
! Črpalko ne uporabljajte za črpanje eksplozivnih, lahko vnetljivih in nevarnih tekočin, npr. bencin ...

- Uporabljajte zaščitna sredstva proti hrupu, prahu in vibracijam!!**
TA VARNOSTNA NAVODILA SHRANITE!!!

OPIS (A)

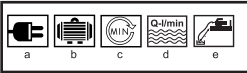
Črpalka je izdelana za črpanje topnega olja in motorne nafte.

1. Okvir
2. Stikalo za vklop
3. Sesalna cev
4. Spojka I.
5. Odtočna cev
6. Pištola
7. Števec
8. Motor
9. Spojka II.
10. Protipovratni ventil

PIKTOGRAMI

Piktogrami, navedeni na embalaži:

- a) Napajalna napetost
- b) Moč
- c) Številni obratov v prostem teku
- d) Maksimalna globina sesanja
- e) Maksimalni pretok



UPORABA IN DELOVANJE

Orodje ASIST je namenjeno izključno za domačo ali hobi uporabo. Proizvajalec in uvoznik ne priporočata uporabe tega orodja v ekstremnih pogojih ter pri visoki obremenitvi. Kakršnekolik dodatne zahteve so predmet dogovora med proizvajalcem in kupcem.

- način, ki je predpisan za konkretno električno napravo, in sicer glede na dane delovne pogoje in vrsto izvajanega dela. Uporaba naprave za namene, ki ne odgovarjajo namenu naprave, lahko privede do nevarnih situacij.
5. Uporaba baterije
a) Pred vstavljanjem baterije se prepričajte, da je stikalo za izklop v položaju "0- izklopljeno". Vstavljanje baterije v napravo v delovanju lahko povzroči nevarne situacije.
b) Za polnjenje baterije uporabljajte izključno polnilnike, ki jih je predpisal proizvajalec. Uporaba polnilnika za drugi tip baterije lahko baterijo poškoduje in zaneti požar.
c) Uporabljajte izključno baterije, ki so namenjene določenim napravam. Uporaba drugih baterij lahko povzroči poškodbe ali zaneti požar.
d) Če baterija ni v uporabi, jo shranite ločeno od kovinskih predmetov kot so npr. spone, ključ, vijaki in drugi drobni kovinski predmeti, ki bi lahko povzročili prevod enega kontakta baterije z drugim. Kratek stik v bateriji lahko povzroči telesne poškodbe, opekline ali zaneti požar.
e) Z baterijo ravnajte varčno, v nasprotnem primeru lahko iz baterije izteče kemična snov. Izogibajte se kontaktu s to snovjo, če pa kljub temu pride do kontakta, si poškodovano mesto dobro operite pod tekočo vodo. Če pride kemična snov v oči, takoj poiščite zdravniško pomoč. Kemična snov iz baterije lahko povzroči resne poškodbe.
 6. Servis
a) Delov naprave ne menjajte, popravil ne izvajajte sami, niti na kakršenkoli način ne posegajte v napravo. Popravilo naprave zaupajte pooblaščenim osebam.
b) Popravilo ali sprememba izdelka brez pooblastila našega podjetja ni dovoljeno (lahko povzroči telesno poškodbo ali materialno škodo uporabniku).
c) Električno napravo vedno predajte v popravilo na pooblaščen servis. Uporabljajte izključno originalne ali priporočene nadomestne dele. S tem zagotovite varnost tako sebi kot tudi vaši napravi.

POMEMBNO!

- ! Črpalka je zelo občutljiva na zračne mehurčke v sesalnem delu. Zato je zelo pomembno, da se podrobno držite navodil za uporabo.
! Posode nikoli ne izpraznite čisto do dna, ker v cev vstopi zrak.
! Črpalna višina ne sme biti višja od 25 m.
! Črpalka ne sme delovati brez pritiska več kot 2-3 minute.
! Preverite tesnost cevnih spojev.
! Vsi navojni spoji morajo biti dobro zatesnjeni.
! Črpalko in sesalno cev pazljivo napolnite.
! Črpalka je elektronska naprava, ki mora biti postavljena na zaščitenem mestu, kjer ni izpostavljena vplivu vremenskih razmer.
! Črpalka mora biti postavljena na suhem in dobro prezračenem mestu.
! Ohranjanje minimalno distanco od sten ali zidov, s tem omogočate pristop do naprave za morebitno vzdrževanje!

POZOR: Pred namestitvijo in uporabo črpalke preverite podatke na tipski nalepki in se prepričajte, da model in njegove lastnosti izpolnjujejo zahteve za delo in da je naprava primerna za dano dejavnost.

- ! Črpalka ne sme delovati t.l. na suho (to pomeni brez tekočine v ohišju črpalke).
! Daljše delovanje z zaprti odtlačno odprtino bi lahko povzročilo resne poškodbe na napravi.
! Odtirno za izpust zaprite pred izklopom črpalke.
! Potem izklopite stikalo za vklop.
! Če naprave dalj časa ne uporabljate, izpusite tekočino iz črpalke in jo, če je mogoče, izplaknite.
! V primeru, da temperatura okolice pade pod ledišče, črpalko izpraznite.

Pred vklopom črpalke preverite motor. Preverite, ali so električni kontakti delujoči, potem črpalko vključite. Pri tem opazujte vetnico na zadnji strani motorja. Preverite, da smer vrtenja ustreza puščici na motorju črpalke. V primeru blokade izklopite motor in ga premaknite z izvijačem.

Priklon na el. omrežje

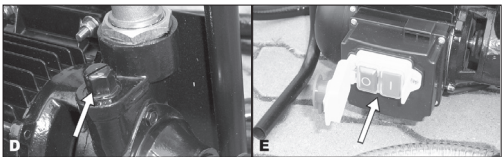
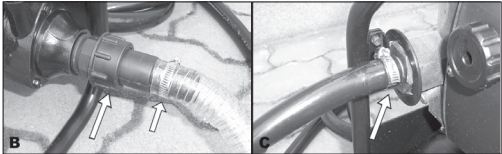
Če črpalko uporabljate v vlažnih prostorih ali zunaj, jo je dovoljeno uporabljati samo, če je priključena na el. tokokrog s FID stikalom s30 mA. Uporaba el. tokokroga s FID stikalom zmanjšuje nevarnost poškodbe z električnim tokom.

Standardnega vtiča v nobenem primeru ne odstranjujte in ne nadomeščajte.

Priloga B)

Protipovratni ventil s filtrom s pomočjo ene od objemk pritrdite na koncu sesalne cevi. Črpalno pištolo priključite na odtlačno cev in prav tako pritrdite z eno od objemk.

Navoj priključnega gria sesalne cevi zatesnite s telefonskim trakom in privijte na polnilno odprtino. Na enak način priključite navoj odtlačne cevi na odtlačno odprtino.



Održevanje
Odprite odzračevalni ventil in črpalko skupaj s sesalno cevjo napolnite tekočino skozi odtlačno odprtino. Zatesnite navoj priključnega gria, privijte na odtlačno odprtino odtlačne cevi. Potem namestite odtlačno pištolo na odprt konec tlačne cevi. Na koncu privijte navoj odzračevalni ventil. Vključite motor in s stiskom aktivirajte črpalno pištolo. Po potrebi postopek ponovite!
Če se želite izogniti nadaljnjemu odzračevanju, posode s tekočino nikoli ne izpraznite do dna.

Vklon stroja:

Odprite pokrov stikala za vklop in pritisnite gumb "T". Izklop stroja: Odprite pokrov stikala za vklop in pritisnite gumb "0". Če bi se med delovanjem pojavil kakršni koli problem, izklopite stroj z okroglim rdečim varnostnim gumbom.

Okvara	Možni razlogi	Rešitve težave
Črpalka se ne vrti	1. Ni toka. 2. Gred je blokirana.	1. Preverite napetost in če je vtič dobro nameščen. 2. Izvlecite vtič, izvijajte nameštila na gred motorja (s strani vetrnice) in ga zavrtite, da se motor odblokira..
Črpalka se vrti, ampak ne črpa.	1. Zrak v črpalki 2. Črpalka sesa zrak v dovodni cevi.	1. Odzračite črpalko 2. Preverite, ali je odločna cev trdno nameščena. Odočna cev mora biti v celoti potopljena. Ohranjajte maksimalno dovodno višino.
Toplotni rele je ustavil električno črpalko zaradi pregretja.	1. Napetost ne ustreza tipski nalepki na motorju. 2. Tujele je blokiral vetrnico. 3. Črpalka je delovala več kot 15 minut na suho ali z zaprto odločno odprtino.	1. Preverite omrežno napetost. 2. Snemite sesalno cev in odstranite tujele. 3. Pustite, da se črpalka ohladi in jo potem spet vklopite. Preverite, da medtem morda ni prišlo do okvare.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

! Pred čiščenjem in vzdrževanjem naprave vedno najprej izkjučite napajalni kabel iz vtičnice. Naprava ne potrebuje nobenega dodatnega vzdrževanja. Zadržega dela naprave ne čistite s trdim, ostrim ali grobim predmetom.

Shranjevanje ob dolgotrajnejši neuporabi
Orodje ne shranjujte na mestu, kjer je temperatura visoka.
Če je le mogoče, orodje shranjujte na mestu s stalno temperaturo in vlago.
Če naprave dalj časa ne uporabljate, izpusitve tekočino iz črpalke jo, če je mogoče, izplaknite.

TEHNIČNI PODATKI

Napajalna napetost	230 V
Vstopna frekvenca	50 Hz
Moč	600 W
Št. obratov v prostem teku	2800 min-1
Količina pretoka	40 l/min.
Maksimalna višina črpanja	25 m
Premjer cevi	1"
Teža	13,5 kg

Opozorilo: Vrednost vibracij med uporabo električne ročne naprave se lahko razlikuje od deklarirane vrednosti glede na način, na katerega se naprava uporablja ter glede na naslednje okoliščine: način uporabe el. naprave in vrsto dietanega ali vrtnega materiala, stanje naprave in način vzdrževanja, pravilnost izbire uporabljane dodatne uporabe ter zagotovitev njene ostrine in dobrega stanja, moč oprijema ročaja, uporaba protivibracijskih naprav, primernost uporabe el. naprave za namen, za katerega je bila načrtovana ter upoštevanje delovnih postopkov v skladu s zahtevami proizvajalca. V primeru, da naprava ni uporabljena pravilno, lahko pripelje do sindroma tresoč roke ali ramena.

Opozorilo: Za podrobnosti je potrebno vzeti v obzir raven pojavljanja vibracij v konkretnih pogojih uporabe v vseh delovnih režimih, kol je na primer čas, ko je ročno orodje poleg časa delovanja tudi izključeno in ko je v prostem teku in takrat ne opravlja dela. To lahko občutno zniža raven izpostavljanja tekom celotnega delovnega cikla. Zmanjšajte tveganje vpliva treslajev in uporabljajte, uporabljajte ostra dieta, svedre in nože. Napravo vzdržujte v skladu s temi navodili ter zagotovite, da bo naprava temeljito mazana. Pri redni uporabi naprave investirajte v antivibracijske naprave.
Naprave ne uporabljajte pri temperaturi, nižji od 10°C.
Svoje delo načrtujte tako, da boste delo z el. napravo, ki proizvaja visoko tresenje, razdelili na več dni. Pridržujemo si pravico do sprememb.

VAROVANJE OKOLJA RAVNANJE Z ODPADKI



Zaradi varovanja okolja je elektronsko orodje, dodatno opremo in embalažo potrebno reciklirati.

Elektronskega orodjane odlagajte skupaj z gospodinjiskimi odpadki!
Skladno z evropsko uredbo WEEE (2012/19/EU) o starih električnih in elektronskih napravah in v skladu z njeno uporabo v nacionalni zakonodaji, mora biti elektronsko orodje, ki ni več v uporabi, vrnjeno na kraj nakupa ali na zbirno mesto, kije namenjeno za zbiranje in uničevanje elektronskih naprav. Na ta način se elektronske naprave zbirajo, razstavlja in reciklirajo na okolju prijazen način.

GARANCIJA
V priloženem materialu boste našli specifikacije garancijskih pogojev.

Datum izdelave
Datum izdelave je del proizvodne številke, ki je navedena na nalepki izdelka. Proizvodna številka ima zapis oblike AAAA-CCCC-DD-HHHHHH – kjer je CCCC leto izdelave, DD pa mesec izdelave.

Garancijski pogoji
1. Družba Wetra - XT, ČR s.r.o. za izdelke znamke ASIST zagotavlja garancijo v trajanju 12 mesecev od datuma nakupa.
12-mesečna garancija ne velja v primeru večjih poškodb zaradi obrabe ali nepravilnega rokovanja v skladu z navodili za uporabo. Življenjska doba baterije je 6 mesecev od dneva nakupa.
2. Garancija vključuje brezplačno popravilo ali zamenjavo okvarjenih – poškodovanih delov.
3. Glede na to, da je orodje ASIST namenjeno izključno za domačo ali hobi uporabo, proizvajalec in dobavitelj ne priporočata uporabe tega orodja v ekstremnih pogojih ali za podjetniško dejavnost.
4. Garancije ni moč uveljavljati za škodo in napake nastale zaradi nepravilne uporabe, preobremenitve, uporabe neprimernega orodja, mehanskih poškodb, nepooblaščenega popravila in obrabe.
Prav tako garancija ne krije škode, ki je nastala zaradi uporabe orodja za namen, za katerega ni bilo predvideno.
5. Dobavitelj ali prodajalec ne odgovarjata za škodo nastalo zaradi nestrokovnega ravnanja s tem izdelkom.
6. V primeru uveljavljanja garancije priporočamo predložitve dokazila, s katerim stranka dokaže nakup izdelka in na katerem so označeni: datum prodaje, tipska oznaka izdelka, serijska številka izdelka, žig prodajalne in podpis prodajalca.
Zaradi hitrejšega reševanja reklamacij in enostavnejše identifikacije izdelka priporočamo izpolnitev garancijskega lista, ki sestavlja spremljajočo dokumentacijo.
7. Priporočamo, da se orodje v popravilo preda pooblaščenemu serviserju skupaj s priloženimi dokumenti (lahko tudi kopijami).
Iz zgoraj navedenih razlogov priporočamo priložitev izpolnjenega garancijskega lista. Izdelek pošiljajte v trdni embalaži (priporočamo prvotno embalažo, ki je prilagojena prav temu izdelku). Tako boste preprečili morebitne poškodbe med prevozom.
8. Reklamacijo uveljavljajte pri prodajalcu, kjer ste napravo ali orodje kupili.
9. Garancija se podaljša za čas, ko je bil izdelek na garancijskem popravilu.
10. V kolikor bo med servisnim pregledom reklamiranega izdelka, s strani serviserja ugotovljeno, da je bila okvara povzročena zaradi nepravilne uporabe izdelka in bo s tem reklamacija izdelka zavrnjena, se popravilo opravi na stroške lastnika, in sicerle v primeru, da bo zanj zaprosil.
11. Družba WETRA-XT, ČR s.r.o. strankam ponuja možnost podaljšanja garancije do 36 mesecev. Da bi bili upravičeni do tega podaljšanja garancije zunaj zakonskega garancijskega roka (12 mesecev), je potrebno izpolnit naslednje pogoje:
a) Pred iztekom zakonsko določenega garancijskega roka morate delujoči izdelek prinesiti na brezplačni pregled na pooblaščen servis v 10 do 12 mesecih od datuma nakupa izdelka.
b) Na brezplačnem garancijskem pregledu za podaljšanje garancijskega roka je stranka dolžna predložiti originalno potrdilo in garancijo potrjeno s strani prodajalca. V garancijskem listu morajo biti čitljivo zapisani datum nakupa izdelka, tipska oznaka in serijska številka izdelka. Skupaj z originalnim garancijskim listom je potrebno predložiti tudi originalni račun nakupa.
c) Popolnoma funkcionalni izdelek mora biti na servisni pregled dostavljen čist in v celoti, vključno z vsemi deli in priborom.
d) Po servisnem pregledu bo stranki v garancijskem listu potrjen zahtevek za brezplačno podaljšano garancijo za eno leto.
e) Prevoz naprave s servisa k stranki zagotavlja proizvajalec strankine stroške.
Izdelek:

Izdelek:	
Tip	Serijska številka:
Žig in podpis:	Datum prodaje:
Vpisi servisa:	

Pri uveljavljanju reklamacije priporočamo predložitve dokazila o nakupu oziroma garancijski list. Izdelano za Wetra group v PRC. Lokacija pooblaščenega servisa

www.wetra-xt.com/servis

EU - IZJAVA O SKLADNOSTI

Mi, dobavitelj
(skladno z Zakonom št. 22/1997, § 2, odst. e)
WETRA-XT, ČR s.r.o., Náchodská 1623, Praha 9, ČR
ID za DDV 25632833
Izjavljamo, da je izdelek

Tip: AE8PD60D
Naziv:: NAFTNA ČRPALK A S ŠTEVCEM 600 W
Tehnični podatki
Vhodna napetost 230V~50Hz
Moč 600 W
Št. vrtljajev - prosti tek 2800 min-1
skladen z vsemi ustreznimi določbami naslednjih predpisov Evropske unije:
EC Machinery Directive (MD) 2006/42/EC
EC Low Voltage Directive (LVD) 2006/95/EC
EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2004/108/EC
Noise directive (ND) 2005/88/EC

Lastnosti in tehnične specifikacije izdelka so v skladu z normativi EU:
EN 60034-1:2010, EN 809:1998+A1:2009, EN 61000-6-1:2007
EN 61000-6-3:2007+A1:2011, EN ISO 12100 :2010

Izdelek izpolnjuje zahteve iz uredbe RoHS (2011/65/EC).

Oseba, odgovorna za sestavljanje tehnične dokumentacije:
Alexandr Herda, general manager
WETRA-XT, ČR s.r.o.
Náchodská 1623, Praha 9, ČR
Datum: 2014-10-01

Alexandr Herda
Alexandr Herda, general manager



Praha, 2014-10-01

Seznam delov		namestitev diagram	
no.	ime	no.	ime
1	cover	51	The cord clamp
2	fan	52	closure
3	screw	53	terminal
4	cover	54	Plastic gun
5	washer	55	Oil supply hose
6	stator engine	56	hose II
7	cover	57	The lower valve
8	bearing	58	terminal
9	Rotor engine	59	Connector - Connector
10	washer		
11	cover		
12	sleeve		
13	Retaining ring		
14	seal		
15	pin		
16	flange		
17	cover		
18	screw		
19	"O" ring		
20	cover		
21	seal		
22	flange		
23	seal		
24	tube		
25	sleeve		
26	seal		
27	sleeve		
28	seal		
29	Counter		
30	seal		
31	closure		
32	back cover		
33	screw		
34	holder		
35	capacitor		
36	seal		
37	Switch box cover		
38	screw		
39	switch		
40	screw		
41	protective cover		
42	nut		
43	washer		
44	Lock washer		
45	Lock washer		
46	screw		
47	washer		
48	connecting cable		
49	The protective element of the cable		
50	screw		

